

Une pièce de théâtre à plusieurs voix pour la Bibliothèque sonore

Des étudiants de l'école d'ingénieurs de Calais ont donné leur voix à la Bibliothèque sonore qui offre des livres à écouter aux malvoyants et porteurs de troubles de l'apprentissage. Ils ont enregistré une pièce de théâtre à plusieurs voix. Une première.

PAR ARIANE DELEPIERRE
calais@lavoixdunord.fr

CALAIS. Grâce à Romain, Briac, Dorian, Axel, Jules, Théo et Loan, la Bibliothèque sonore du Pas-de-Calais, basée à Calais, possède sa toute première pièce de théâtre enregistrée à plusieurs voix, et cela depuis sa création qui remonte à 1978. Pour leur projet associatif dans le cadre de leurs études, ces étudiants en première année d'informatique à l'école d'ingénieurs Littoral Côte d'Opale ont choisi d'aider la structure dont la mission est de permettre aux déficients visuels ou aux scolaires en difficulté d'apprentissage de la lecture d'écouter des livres. « On a découvert l'association lors d'un forum à l'université. On a trouvé le concept original », confie Romain Malycha.

Une pièce de Bégaudeau

Il a fallu d'abord prendre contact avec l'association. « Le livre ne devait pas figurer dans la base de données des Bibliothèques sonores », indique Axel Morand. Cette contrainte à l'esprit, les étudiants sont allés à la bibliothèque municipale, rue du Pont-Lotin, pour demander conseil. « La bibliothécaire nous a donné plusieurs livres. Notre choix s'est porté sur une pièce de théâtre contemporain, La Bonne Nouvelle de François Bégaudeau. Ça change des classiques », avance Théo Raharison. « On a lu la quatrième de couverture, ça nous a plu. Les répliques étaient originales, il y avait un côté moralisateur et comique », poursuit Romain. La pièce narre les désillusions du capitalisme par ceux qui l'incarnent.

Ton neutre

Pour l'enregistrement, les étudiants ont voulu enregistrer une voix pour chaque personnage. « On s'est dit que c'était une bonne idée pour l'audio-lecteur d'avoir une voix propre à chaque personnage », détaille Jules Renard. Ils ont enregistré 25 pages par semaine de février à juin. Hormis pour certaines scènes, chacun a enregistré chez lui à l'aide d'un micro et d'un logiciel adapté. « Il fallait adopter un ton neutre afin que l'audio-lecteur se fasse sa propre interprétation ». Des annonces légales en passant par la maison d'édition, la durée d'écoute, le nombre de pages, la lecture de la quatrième de couverture, ils ont dû tout enregistrer à voix haute. « On pensait que c'était juste la pièce mais en fait il faut tout lire pour que l'audio-lecteur puisse avoir toutes les informations », explique Romain. L'autre gros morceau du projet fut le montage. Travail qui est revenu à Briac Pannetier.

À la rentrée, La Bonne Nouvelle devrait figurer dans les rayons de la Bibliothèque sonore. L'autre bonne nouvelle, c'est que cette expérience a donné à certains l'envie de continuer à donner sa voix pour l'association sur son temps libre. ■



Théo, Axel, Romain, Dorian, Jules et Briac ont donné de leur voix et de leur temps pour enregistrer « La Bonne Nouvelle », une pièce de théâtre de François Bégaudeau.

« Un travail beaucoup plus difficile qu'il n'y paraît »



Bénédicte Georgel est vice-présidente de la Bibliothèque sonore de Calais. Elle est aussi vérificatrice. Elle a accompagné les étudiants dans leur projet, notamment pour la relecture et la vérification de la pièce.

Vice-présidente de la Bibliothèque sonore du Pas-de-Calais, dont le siège se situe rue de Vic à Calais, Bénédicte Georgel salue le projet des étudiants de l'école d'ingénieurs. « C'est un travail beaucoup plus difficile qu'il n'y paraît. En effet, plus on ajoute de voix et de personnages, plus ça se complique. Ils ont relevé le défi haut la main en faisant preuve de beaucoup de sérieux et d'autonomie. La bibliothèque sonore de Calais a beaucoup bénéficié de ce projet. Premièrement, nous avons maintenant un nouvel audio livre de qualité à proposer à nos audio-lecteurs. De plus, le livre est très original, car c'est une pièce de théâtre qui de plus est enregistrée à plusieurs voix. Je sais que certains audio-lecteurs vont beaucoup apprécier de l'écouter. » ■

+ SUR NOTRE SITE
Retrouvez cet article ainsi qu'une vidéo sur www.lavoixdunord.fr, à l'onglet « Calais ».